

Questionnaire en fin de l'année scolaire 2019-20 pour les familles

Aux familles :

Merci de prendre le temps de remplir ce formulaire. En prévision de la prochaine année scolaire, nous tenons à collaborer avec vous pour aider à la transition de votre enfant à une nouvelle classe donc à un autre enseignant. **Nous vous convions à conserver ce questionnaire et faire part des informations qui s'y trouvent avec l'enseignant, titulaire de kindergarten de votre enfant en Septembre.** À titre de premier enseignant et de meilleur défenseur de votre enfant, vous avez des informations importantes à passer aux enseignants de sa nouvelle classe. Ces derniers mois, vu que les enfants apprennent à distance en dehors du cadre scolaire et font face à de nouvelles routines, il est important que vous collaboriez avec nous plus que jamais pour préparer votre enfant au succès l'année prochaine. Plus vous donnerez des renseignements sur votre enfant et votre famille à son enseignant pour lui permettre de mieux le comprendre, le mieux il pourra l'éduquer et développer avec vous un partenariat solide.

Nous vous convions à partager les informations suivantes lorsque vous parlez à l'enseignant de votre enfant et à d'autres membres du personnel scolaire pour enrichir l'expérience de votre enfant durant son parcours scolaire ainsi que la vôtre en tant que partenaire dans son éducation. Nous avons joint à cette lettre une note que vous remettrez à l'enseignant de kindergarten de votre enfant pour lui donner d'autres informations concernant ce formulaire. N'hésitez pas à sauter des questions auxquelles vous ne voulez pas répondre. Veuillez contacter l'enseignant de pré-K de votre enfant pour tout(e) autre commentaire, question ou source d'inquiétude.

Aux enseignants de Kindergarten // A Note to Kindergarten Teachers:

In light of the COVID-19 pandemic, sources of information our pre-K teachers typically pass along to kindergarten teachers (such as cumulative record cards and authentic assessment data) are less readily available. Below you will find information from families about their child's pre-K school year. With children spending more time at home with their caregivers over the course of the spring, this document provides families with an opportunity to note information about their child, their favorite things about the pre-K year, and their hopes and aspirations for their child for the 2020-21 school year, in order to share in conversations with you at the beginning of the year.

Building trusting, productive relationships with families and their children begins with getting to know them. Young children learn in the context of relationships with trusted adults. The answers in this questionnaire are a way to start building those relationships, both with children and families. As we know, families are children's first teachers and the experts on their children; the information they provide can be used alongside other beginning of the year documents at your school, including "getting to know you" surveys, to help you and your teaching team create welcoming, respectful partnerships with families and lay a strong foundation for learning throughout the year. Please visit tinyurl.com/nycdoetiunit for more information on interpretation services to support conversations with families, or reach out to your Language Access Coordinator.

Questionnaire pour familles

PARTIE 1 : Renseignements sur votre enfant

Votre nom :

Nom de l'enfant :

1. Votre enfant a-t-il un sobriquet ?
2. Quel est le nom du programme pré-K que votre enfant a fréquenté pendant l'année scolaire 2019-20 ?
3. Quelles sont les choses que vous aimez le plus chez votre enfant ?
 -
 -
 -
4. Quelles sont les activités auxquelles votre enfant préfère s'adonner (par exemple : dessin, lecture d'histoires, jouer à faire semblant, jouer à l'extérieur) ?
5. Est-ce que votre enfant a un jouet ou une peluche avec lequel/laquelle il préfère jouer.
6. Qu'avez-vous remarqué que votre enfant aime vraiment et ce qu'il n'aime pas tellement au sujet de la vie à l'école ? (Par exemple : l'heure de pause, la cour de récréation, la lecture à haute voix) ?
 - Ce qu'il aime vraiment :

 - Ce qu'il n'aime pas beaucoup :
7. Quel est le meilleur moyen d'appuyer votre enfant ? Veuillez décrire les soutiens au(x) développement physique, émotions, comportement, ou à l'apprentissage dont votre enfant bénéficiera au fil de l'année scolaire.

8. Dans quelle(s) langue(s) votre enfant peut-il communiquer facilement ?

9. Comment votre enfant a-t-il vécu la période de transition à l'apprentissage à distance ? Veuillez écrire quelques phrases ci-après :
10. Qu'estimez-vous être la chose la plus importante que votre enfant a appris en pré-K ?
11. Prière de nous dire tout autre renseignement sur votre enfant qui aidera son enseignant en kindergarten à bien le prendre en charge.

PARTIE 2 : Renseignements sur votre famille

12. Dans quelle langue préférez-vous parler ?
13. Votre enfant a-t-il des frères et sœurs ? Si oui, comment s'appellent-ils et quel âge ont-ils ?
14. À quoi aspirez-vous pour votre enfant et à quoi vous attendez-vous d'eux pour l'année scolaire 2020-21 ?
15. Quels talents, traditions, coutumes ou objets d'art souhaitez-vous partager avec nous en kindergarten ?

16. Quelles manifestations et activités organisées en pré-K pour les familles ont eu une importance plus considérable pour votre famille ?

17. Y a-t-il des traditions importantes pour votre famille ? Si c'est le cas, quelles sont-elles ?

18. Y a-t-il d'autres informations que vous souhaitez nous faire savoir au sujet de votre famille ?

Merci de nous aider à mieux connaître votre famille !